

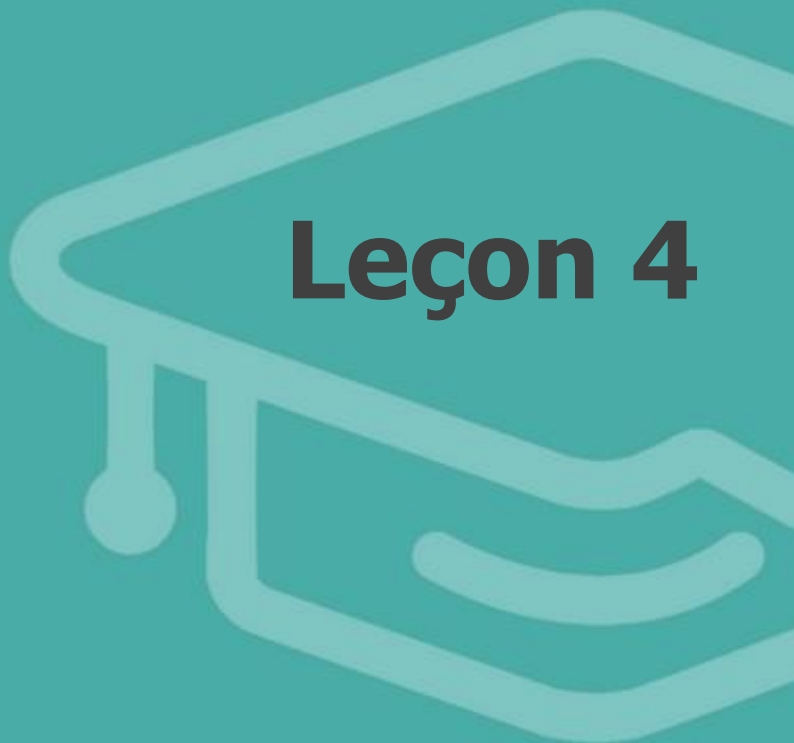


Saoudi institute

La méthode de la langue natale

Tome 2

Leçon 4



Sommaire

1. Le texte
2. Les particules qui agissent sur les verbes 4
3. Les nombres (suite)
4. Le ismou maf'oul
5. Vocabulaire
6. Exercices
7. Bonus
8. Texte (audio)





قد صار يحيى شابًا يافعًا، بلغ أربع عشرة سنة من عمره.
فهو شاب موهوب عبقرى، كان لا يفارق كتابه في
الرياضيات، ومما يميّزه عن غيره أنه كان يفهم هذا الكتاب
المناسب للمهندسين وذلك على الرغم من صغر سنّه.

فكان يُثير إعجاب والديه وكانا يفتخران به، ولا عجب في
ذلك؛ لأنه كان في الحقيقة خارقًا للعادة، لا يقف أحد أمامه
ليخاطبه غير أن يستيقن في قلبه أنه يخاطب ذكيًا لا غيبًا.
وكان مع ذكائه الحاد يتمتع بفصاحة عالية في تعبيره ومن
اجتمعت فيه هاتان الخصلتان صار قادرًا على أن يعبر عن
أفكار عظيمة بفصاحة بليغة فيجذب كل العقول.
كان والده يتوسم فيه خيرًا وكان يحضره في مجالسه مع
الكبار فيبهر بذكائه الحاضرين.

سافر يومًا يحيى ووالده إلى المدينة النبوية فتشوقا إلى
الصلاة في مسجد رسول الله عليه الصلاة والسلام فوجدوا
المسجد معمورًا بالمُعتمرين. وبعد أن فرغوا من الصلاة جلسوا
في حلقة علمية متكونة من شباب يدانون يحيى في العمر،
أخذ الأول يسأل الثاني والثاني يسأل الثالث وكلُّ يجيب
بسُرعة من غير تردد ويستدلون بآيات قرآنية وأحاديث نبوية
إلى أن وصلوا إلى يحيى وهو كان الخامس.



سأله الرابع عن مسألة سهلة لكن يحيى يجهل الجواب، يفكر ويفكر ولكن بعد تفكير عميق لا يخطر له الجواب.

فيلح الشاب عليه بأنظارهم وتضييق يحيى وبدا على وجهه الحزن والخجل فقام من الحلقة وهو مذبر عنها فيلحق به أبوه وقال له : ما لك يا بني ؟

فاجاب يحيى : تعودت على ثناء الناس عليّ واليوم شعرت بهذا الشعور المؤلم.

رد عليه والده : لا تكن مغموماً فلن تجد أحداً عارفاً بكل شيءٍ وفوق كل ذي علم عليم وهؤلاء أيضاً لم يتمكّنوا من معرفة العلوم الدنيوية كما تمكّنت منها أنت ولم يحفظوا العديد من صيغ الرياضيات كما حفظتها أنت فلا تكن متشائماً ولا تحزن ؛ لأنك قادر على أن تحفظ أكثر منهم بعون الله.

حينئذ توقّدت في قلب يحيى شُعلةُ الهمة في طلب العلم الشرعيّ.

Les particules qui agissent sur les verbes

Précédemment nous avons étudié l'action des particules qui agissent sur les verbes mais nous nous sommes restreint au singulier, passons maintenant **au duel et au pluriel** pour les particules tel que : **لَمْ لَا لِ**

لَمْ يَحْفَظُوا، لَمْ يَذْهَبُوا

Ils(2) n'ont pas appris, Ils ne sont pas allés

Le principe reste le même que pour les particules qui donnent **و** devant **أَنْتُمْ، أَنْتِ، أَنْتِمْ، أَنْتِنَّ** leur conjugaison se termine par **ن**. Ces derniers vont perdre leurs **ن**. Sauf pour **أَنْتِنَّ** et **هُنَّ** qui sont invariables le **ن** reste.

- **Exemple : لَا تَذْهَبِينَ**

Ne partez pas(fém)

Les nombres (suite)



Nous avons vu précédemment **les nombres entre 1 et 10** ainsi que les règles qui régissent ces nombres.

Nous passons maintenant aux nombres **11-12** ensuite entre **13-19**.

Nous disons :

- Onze (١١-11) garçons : **أَحَدَ عَشَرَ وَوَلَدًا**
- Onze (١١-11) fillettes : **إِحْدَى عَشْرَةَ بِنْتًا**

Nous remarquons que **le nombre s'accorde totalement avec le dénombré** pour **وَلَدًا** au masculin nous avons **أَحَدَ** qui est **masculin** ainsi que **عَشَرَ** qui est **masculin**.

De même pour **بِنْتًا** qui est **féminin** ce dernier va s'accorder avec **إِحْدَى** et **عَشْرَةَ** qui sont **féminin**.

Remarque :

- 1) **le nombre 11 se compose de deux parties : unités et dizaines.** Nous voyons que les deux sont invariables et se **terminent toujours par une َ** par exemple : **أَحَدَ عَشَرَ**
- 2) **Le dénombré sera toujours au singulier avec َ à la fin.**

Les nombres (suite)



Nous disons :

- Douze (12-12) garçons : اثْنَا عَشَرَ وَوَلَدًا
- Douze (12-12) fillettes : اثْنَتَا عَشْرَةَ بِنَاتًا

Nous remarquons que le nombre et le dénombré s'accorde comme pour (11) cependant l'unité pour (12) respecte les règles du duel.

Nous dirons :

- أَنَا مَعَ اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلًا
- أَنَا مَعَ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ مَرْأَةً

Rappelez-vous que مَعَ est une particule qui donne ِ donc le ا se transforme en ي .

Les nombres de 13-19 :

Les règles qui régissent les nombres de 13 à 19 sont différentes des règles de 11 et 12.

Nous dirons :

- Treize (13-13) hommes : ثَلَاثَةَ عَشَرَ رَجُلًا
- Treize (13-13) femmes : ثَلَاثَ عَشْرَةَ مَرْأَةً

Les nombres (suite)



Nous remarquons que :

1) Comme pour les nombres (11) et (12), les nombres de 13 à 19 restent invariables. La َ est toujours présente à la fin et le dénombré reste singulier et prend une َ à la fin.

2) Mais à la **différence** des nombres (11) et (12), les nombres de (13) à (19) ne s'accordent pas totalement. Nous avons les unités qui s'opposent au dénombré et seule la dizaine s'accorde.

Par exemple :

- Nous avons pour رَجُلًا qui est masculin ثَلَاثَةٌ qui est féminin et عَشْرَ qui est masculin.
- De même pour مَرَأَةً nous avons ثَلَاثٌ qui est masculin et عَشْرَةٌ qui est féminin.

En résumé :

Pour les nombres de (13) à (19) les unités et le dénombré s'opposent mais la dizaine et le dénombré s'accordent.

Les nombres (suite)



Tableau de nombre de 13 à 19 :

<i>Masculin</i>	<i>Féminin</i>
ثَلَاثَةَ عَشَرَ	١٣- ثَلَاثَ عَشْرَةَ
أَرْبَعَةَ عَشَرَ	١٤- أَرْبَعَ عَشْرَةَ
خَمْسَةَ عَشَرَ	١٥- خَمْسَ عَشْرَةَ
سِتَّةَ عَشَرَ	١٦- سِتَّ عَشْرَةَ
سَبْعَةَ عَشَرَ	١٧- سَبْعَ عَشْرَةَ
ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	١٨- ثَمَانِيَّ عَشْرَةَ
تِسْعَةَ عَشَرَ	١٩- تِسْعَ عَشْرَةَ

Les nombres (suite)



Les nombres d'ordre :

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

C'est Lui le Premier et le Dernier, l'Apparent et le Caché et Il est Omniscient.

[Sourate Al-Hadid 3]

Ici dans ce verset les très haut se décrit comme étant le premier donc rien ne le précède.

Tableau des nombres d'ordre :

<i>Premier (ière)</i>	أَوَّلُ – الْأَوَّلَى
<i>deuxième</i>	ثَانِي – ثَانِيَةٌ
<i>troisième</i>	ثَالِثُ – ثَالِثَةٌ
<i>quatrième</i>	رَابِعُ – رَابِعَةٌ
<i>cinquième</i>	خَامِسُ – خَامِسَةٌ
<i>sixième</i>	سَادِسُ – سَادِسَةٌ
<i>septième</i>	سَابِعُ – سَابِعَةٌ
<i>huitième</i>	ثَامِنُ – ثَامِنَةٌ
<i>neuvième</i>	تَاسِعُ – تَاسِعَةٌ
<i>dixième</i>	عَاشِرُ – عَاشِرَةٌ

* Les nombres dans le tableau vous sont donnés au masculin et au féminin.



Vous avez vu précédemment le **ismou fa'il** qui renvoie à celui qui fait l'action comme :

ذَهَبَ – ذَاهِبٌ

كَتَبَ – كَاتِبٌ

Nous allons voir maintenant le nom correspondant à celui qui subit l'action.

Remarque : Pour tirer un ismou maf'oul à partir d'un verbe il faut s'assurer que ce dernier ait besoin d'un complément.

Exemple :

- nous pouvons tirer un ismou maf'oul du verbe « *frapper* » ضَرَبَ car ce dernier a besoin d'un complément en arabe. Nous frappons forcément quelqu'un ou quelque chose.
- Mais on ne pourra pas le faire pour le verbe جَلَسَ « *s'asseoir* » car il n'a pas besoin d'un complément en arabe nous pouvons dire « *je m'assois* » أَجْلِسُ sans rien mettre après.

Maintenant passons à la pratique.

Le ismou maf'oul



Ismou maf'oul des verbes sains à trois lettres

Sa forme sera : مَفْعُولٌ

اسْمُ مَفْعُولٍ	Verbe
مَكْتُوبٌ	كَتَبَ
مَلْعُونٌ	لَعَنَ
مَضْرُوبٌ	ضَرَبَ

ما المَكْتُوبُ على هذه الورقة؟ *Quelle est la chose écrite sur cette feuille ? / Qu'y a-t-il d'écrit sur cette feuille ?*

سَلِيمٌ يَبْكِي لِأَنَّهُ مَضْرُوبٌ *Salim pleure car il a été frappé.*

Ismou maf'oul à trois lettres malade au début.

اسْمُ مَفْعُولٍ	Verbe
مَوْجُودٌ	وَجَدَ
مَوْقُوفٌ	وَقَفَ
مَوْضُوعٌ	وَضَعَ

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ

« et des coupes posées » [Sourate Al-Ghashiyah 14]

Vocabulaire



Nous vous donnons qu'une partie du vocabulaire les mots que vous ignorez cherchez les dans le dictionnaire car vous en êtes maintenant capable.

Français	Arabe
Jeune proche de l'adolescence	يَافِعٌ
Doué / talentueux	مَوْهُوبٌ
Génie	عَبْقَرِيٌّ
Mathématiques	الرِّيَاضِيَّاتِ
Ingénieur	مُهَنْدِسٌ
Malgré que	عَلَى الرَّغْمِ مِنْ
Provoquer	أَثَارَ
Se vanter	افْتَخَرَ
Hors du commun	خَارِقٌ لِلْعَادَةِ
Sans que	غَيْرَ أَنْ
Avoir la certitude	اسْتَيْقَنَ
Aigu / très prononcé	حَادٌ
Extrême	بَلِيغٌ

Vocabulaire



Pensée	فِكْرٌ جَ أَفْكَارٌ
Sentir un bon présage pour	تَوَسَّمَ فِي
Être peuplé / rempli	مَعْمُورٌ
Qui fait la omra	مُعْتَمِرٌ
Se composer de	تَكُونُ مِنْ
Prendre pour preuve / argumenter avec	اسْتَدَلَّ بِـ
Jusqu'à	إِلَى أَنْ
Se détourner de	أَدْبَرَ عَنِ
Rejoindre	أَلْحَقَ بِـ
S'habituer	تَعَوَّدَ
Soucieux	مَعْمُومٌ
Formule	صِيغَةٌ جَ صِيَائِغٌ
Pessimiste	مُتَشَائِمٌ
S'attiser	تَوَقَّدَ
Etincelle	شُعْلَةٌ جَ شُعَلٌ



Exercice 1 : Répondre aux questions.

- أَيُّ عُمُرٍ بَلَغَ يَحْيَى ؟
مَا يُمَيِّزُ يَحْيَى مِنْ غَيْرِهِ ؟
لِمَاذَا كَانَ يَحْيَى يُثِيرُ الإِعْجَابَ ؟
مَا الخِصْلَتَانِ اللّٰتَانِ اجْتَمَعَتَا فِي يَحْيَى ؟
كَيْفَ يَجْذِبُ كُلَّ العُقُولِ ؟ أين كَانَ يُخْضِرُهُ وَالِدُهُ ؟
إِلَى أَيْنَ سَافَرَ يَحْيَى وَوَالِدَهُ وَ إِلَى مَاذَا تَشَوَّقَا ؟
بَعْدَ أَنْ فَرَغَا مِنَ الصَّلَاةِ مَاذَا فَعَلَا ؟
بِمَاذَا يَسْتَدِلُّ الأَوْلَادُ لِلجَوَابِ إِلَى الأَسْئَلَةِ ؟
هل كَانَ يَحْيَى الأَوَّلُ ؟ لِمَاذَا قَامَ يَحْيَى وَهُوَ مُذِيرٌ عَنِ الحَلْقَةِ ؟
بِمَ شَعَرَ؟ مَا الفَرْقُ بَيْنَ يَحْيَى وَسَائِرِ الأَوْلَادِ ؟
مَاذَا تَوَقَّدَ فِي قَلْبِ يَحْيَى ؟

Exercice 3 : Traduire en arabe.

Amina est une jeune adolescente qui a éteint l'âge de quinze ans. C'est une fille talentueuse, un génie et malgré son jeune âge elle aime les mathématiques et elle maîtrise les différentes formules.



Un jour sa mère passa à côté d'elle et la trouva soucieuse. Elle lui demanda la cause de cela. Elle répondit qu'elle souhaitait rejoindre l'université de sa ville mais elle est jeune et le directeur refuse. Sa mère lui enjoigna de ne pas être pessimiste et elle s'appuya sur des versets coraniques pour expliquer cela.

Elle sait que sa fille est habituée aux éloges et c'est pour cette raison qu'elle se croit capable malgré son jeune âge de rejoindre l'université. Elle a la certitude que sa fille deviendra ingénieure. Elle ressent un bon présage pour elle car elle est hors du commun ensuite elle se détourna et alla vers la cuisine.

À ce moment la flamme de la motivation se rallume de nouveau dans son cœur.

Exercice 3 : Même exercice.

Mes bien aimés, ne détestez pas les messagers car Allah les a envoyé, ils sont annonciateurs de jardins sous lesquels (*sous elle*) coulent des ruisseaux et avertisseurs contre l'enfer.



Allah leur a enseigné le livre et la sagesse, ne soyez pas dans le doute concernant (de) leurs paroles. Ils ne parlent pas sous l'effet de la passion bien au contraire ils ne font que répéter ce qu'ils ont appris.

Allah ajoute de la foi à ceux qui croient (croyants) en leur message, ne suivez pas le diable il est certes menteur. Il vous dira : *Vous n'avez jamais vu les messagers et vous ne les avez jamais entendu donc pourquoi croire en eux ?*

Il est maudit et il veut que vous aussi vous soyez maudits, il sait que la réussite ainsi que le salut de l'enfer sont dans le suivi des messagers .

Les messagers mettent en évidence le danger du diable et son appel. Ne l'écoutez pas et ne le croyez pas il est certes pour vous un ennemi.

Exercice 5 : Vocalisez puis traduisez.

في قرية بعيدة كان يعيش ملك ظالم وكان يغصب أموال الناس. وكان الناس يكرهونه لكنّه ما كان يبالي بهم. كان له ولد يحبّه كثيرا والناس كانوا يحترمونه لأنّه ابن الملك. فكّر الناس يوما وقالوا : ما رأيكم أن نأخذ هذا الولد ونحبسه ثم نقول للملك لا نردّ لك ولدك حتّى تردّ لنا أموالنا المغصوبة.



حينئذ اختلف الناس فقال بعضهم : هذا فعل قبيح فالأب يؤذينا ونحن نوذي الولد، ليس ذلك معقولا.

وقال الآخرون : بل هذا فعل صحيح وجيد يستحق ذلك سيدفع ثمن ذنب أبيه.

يوما كان الولد يتجول في طريق من طرق المدينة جاءته فئة من الناس فحبسوه. بعد غروب الشمس بحث الأب عن ابنه لكن لم يجده فأرسل فئة من جيشه لكن ما وجدوه.

بكى الأب ثم بكى وقال : لا تقتلوا ولدي أحبّه كثيرا سأردّ لكم أموالكم. وقالوا الناس : ماذا يضمن لنا أنك لا تقتلنا بعد رجوع ولدك. قال : أتعاهد ذلك ولا أكذب. لمّا ردّوا إليه ولده أعطاهم مالا قليلا وبعد أيام غصبه من جديد.
الدّرس هو إنّ الظلم لا يزول بالظلم.

La base lorsque nous trouvons une interdiction **نَهَى** dans les textes religieux c'est de dire que ce dernier témoigne de **l'interdit حَرَامٌ**.

L'interdiction peut prendre plusieurs formes dans les textes religieux.

Exemple :

1) Avec لا de l'interdiction.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا
مُضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

« **O les croyants ! Ne pratiquez pas l'usure en multipliant démesurément votre capital. Et craignez Allah afin que vous réussissiez !** »

[Sourate Aal-E-Imran 130]

Nous comprenons que pratiquer l'usure est interdit grâce à l'interdiction **لا تَأْكُلُوا**.

2) Avec لا « aucun »

في الحديث : لا صلاة بعد الصبح حتى تطلع الشمس ولا صلاة بعد العصر حتى تغيب الشمس.

« **Point** (aucune) de prière après (la prière) du soubh jusqu'à ce que le soleil se lève et **point** de prière de l'asr jusqu'à ce que le soleil se couche. »

Nous comprenons que la prière dans ces heures est haram.

نَهَى عَنْ (3)

نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْقَزَعِ

(مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ)

الْقَزَعُ : حَلْقُ بَعْضِ الرَّأْسِ وَ تَرْكُ بَعْضِهِ

Le messenger d'Allah prière et salut d'Allah sur lui a interdit « alqaza' »

Le qaza' : c'est le fait de raser une partie de la tête et de laisser une autre partie.



هل سمعت عن المدينة النبوية فإني أعتقد أنك ما
سمعت قط عن مثلها.
إنها مدينة قلت أنهارها وكثرت جبالها وطابت ثمارها
أشرق نور الإيمان منها وانتشر إلى أرجاءها بل تعداها
والإيمان يارز إليها كما تارز الحية إلى جحرها
والدجال لا يدخلها والملائكة تحميها
الرسول مات فيها وبعده الصحابة دبوا فيها
حل العلم بها والعلماء قصدوها ومسجد الرسول صلى
الله عليه وسلم أحلاها
روضة من رياض الجنة بين بيته ومنبره الصلاة فيها
ودرجات الصلاة إن الله يرفعها فلا تضيعها.
مسجد قباء أنارها وأحد زينها.
الشرع عظم أهلها وفي إخافتهم لعنة فلا ننساها
دعا الرسول بالبركة لها و من أقام فلا يجوع فيها
لن تجد مثلها ولا تمت قبل أن تأتيها

Vocabulaire



Français	Arabe
Croire	اعْتَقَدَ
Comme	مِثْلُ
Être en petite quantité	قَلَّ يَقِلُّ قَلَّةً
Rivière	نَهْرٌ جَ أَنْهَارٌ
Montagne	جَبَلٌ جَ جِبَالٌ
Être bon	طَابَ يَطِيبُ طَيْبٌ
Fruit	ثَمْرَةٌ جَ ثِمَارٌ
Rayonner	أَشْرَقَ
Se propager	انْتَشَرَ
Extrémité	أَرْجَى
Dépasser	تَعَدَّى
Retourner	أَرَزَ يَأْرِزُ أَرَزٌ
Serpent	حَيَّةٌ
Troue	جُحْرٌ
Le faux Messie	الدَّجَالُ

Vocabulaire



Protéger	حَمَى يَحْمِي حِمَايَةً
Se déplacer	دَبَّ يَدِبُّ دَبًّا
S'installer	حَلَّ يَحُلُّ حُلُولًا
Se diriger vers	قَصَدَ يَقْصِدُ قَصْدًا
Eclairer	أَضَى
Le plus doux / bon	أَحْلَى
Jardin	رَوْضَةٌ ج رِيَاضٌ
Être sounnah	سَنَّ يَسُنُّ سُنًّا
Gâcher	ضَيَّعَ
Embellir	زَيَّنَ
Habitant	أَهْلَ
Malédiction	لَعْنَةٌ ج اَت
Siéger	أَقَامَ



Saoudi **institute**

**Retrouvez sur notre site plus
d'informations sur notre méthode.**

www.saoudiinstitute.com